

mm

VÝROČNÍ ZPRÁVA
MULTIKULTURNÍ
CENTRUM PRAHA

ANNUAL
REPORT

2005



Multikulturní centrum Praha je občanské sdružení, jehož posláním je ukazovat, že soužití různých kultur v České republice je možné a všestranně obohacující.

www.mkc.cz

The Multicultural Center Prague is a non-profit organisation whose mission is to show that multicultural coexistence in the Czech Republic is possible and enriching for all. For more information, please visit www.mkc.cz.

Úvod	6
Introduction	
Lidé v MKC Praha	12
Our team	
Informační centrum a knihovna MKC Praha	20
Resource Center and library	
Vzdělávání	24
Education	
Akce pro veřejnost	28
Public events	
Knihovny & Publikace	30
Libraries & Publications	
www.migraceonline.cz	34
www.migraceonline.cz	
Rozvoj a profesionalizace vlastní organizace	36
Professional development of our organisation	
Ostatní projekty	38
Other projects	
Finanční zpráva za rok 2005	40
Financial report	
Dárci a sponzoři MKC v roce 2005	44
Donors and sponsors in 2005	
Kontakty	46
Contact	

After years of a miserable existence among scholars and human rights activists, the term ‘multiculturalism’ came to the forefront of Czech politics in 2005. It would be difficult to find a politician who has not offered his opinion on the subject. The general public thus learned that multiculturalism is the root cause of international terrorism, the deviant ideology of primitivism and an expression of Western civilization’s moral decay.

The harsh caricatures of multiculturalism that we witnessed last year are somewhat characteristic of the style of the public debate about the subject in the Czech Republic. Above all, the debate is unclear: words and concepts with multiple interpretations are used at random, so only rarely may one recognise what it is that the speaker in question has in mind when he or she praises or, more often, criticises multiculturalism. The national multicultural discourse may easily give us the impression that multiculturalism defends the right of extremists or fundamentalists to pursue their own concepts of the world amicably or otherwise.

In a more sober concept of multiculturalism than that of some Czech politicians, there are of course natural boundaries of mutual respect and tolerance, applied to all those who are unable to reciprocate this tolerance to the rest of the society and people of different cultures and religions. In most cases, these boundaries are set by law. A liberal state must consistently act to protect individual freedom and equality and require all citizens without exception to show respect to a higher collective framework of the civil society, laws in force and mutual tolerance. When necessary, the state may, and indeed must, defend its openness and tolerance even using repression, in particular against extremists driven by a cultural superiority complex.

Critical attacks on multiculturalism aim at discrediting this current of thought by driving it to the leftist, illiberal or even extremist side of the playing field. While the idea of multiculturalism was born in the 1960s in liberal and left circles, the subject has since entered the political mainstream in countries across the world. Pavel Barša, the Czech Republic’s foremost expert on multicultural theory, reminds us that the conservative Australian Prime Minister talks about multiculturalism positively, while there are important critics of multiculturalism on the left. In other words, multiculturalism has no intrinsic ideological sign – it horizontally intersects various ideological camps.

What about the current debate about multiculturalism and its forms outside the critical attacks? We should start by saying that the term ‘multiculturalism’ means different things in different contexts, not only when comparing Europe and the New World, but also when comparing various European countries which are built either on civic or ethnic principles. In immigrant countries such as Canada, the United States or Australia, the term ‘multiculturalism’ was first used to symbolically and politically resolve the relationship between the society and indigenous inhabitants, but soon also included immigrants and various other groups marginalised for reasons other than ethnicity, most often based on gender, religion, sexual identification and physical or mental handicaps. In Western Europe, the term ‘multiculturalism’ is connected to

Po letech živoření mezi akademiky a ochránci lidských práv se pojem multikulturalismus dostal v roce 2005 v Česku na výsluní politického zájmu. Stěží bychom hledali politika, který si na toto téma vloni nepřisadil. Širší veřejnost se tak mimo jiné dozvěděla, že multikulturalismus je skrytou příčinou mezinárodního terorismu, zvrácenou ideologií primitivismu a projevem morálního rozpadu západní civilizace.

Tato vyhrocená karikatura, které se nám dostalo v loňském roce, je svým způsobem charakteristická pro dosavadní styl, jakým se v Česku k tomuto tématu přistupuje ve veřejné diskusi. Ta je v první řadě nejasná: slova a koncepty s mnohoznačnými výklady jsou užívány zcela nahodile, takže je jen málokdy poznat, co má dotyčný řečník na mysli, když zrovna chválí, anebo – což je častější – odsuzuje multikulturalismus. Z tuzemského diskursu bychom mohli např. lehce nabýt dojmu, že multikulturalismus obhajuje právo extremistů či fundamentalistů na prosazování vlastní představy o světě po dobrém či po zlém. V pojetí strážlivějším, než prosazují někteří čeští politici, existují samozřejmě přirozené hranice vzájemného respektu, uplatňovaného vůči všem, jež nejsou schopni stejné tolerance směrem k ostatní společnosti a občanům s jinou kulturou či vyznáním. Tyto hranice stanoví ve většině případů prostě zákon. Liberální stát musí důsledně jednat v zájmu ochrany individuální svobody a rovnosti a vyžadovat, aby všichni občané bez rozdílu prokazovali respekt k vyššímu kolektivnímu rámci občanské společnosti, platných zákonů a vzájemné tolerance. V nezbytných případech je stát oprávněn, ba povinen bránit svou vlastní otevřenost třeba i formou represe, především vůči extremistům hnaným komplexem vlastní kulturní nadřazenosti.

Kritické výpady proti multikulturalismu se snaží diskreditovat tento proud jeho zahrnutím na levicovou, neliberální, pokud ne přímo extremistickou stranu hřiště. Jestliže v šedesátých letech dvacátého století vzešla myšlenka multikulturalismu spíše z liberálních a levicových kruhů, vstoupil od té doby tento termín i jeho náplň do hlavního proudu politiky v nejrůznějších zemích světa. Jak připomíná přední český teoretik multikulturalismu Pavel Barša, v kladném slova smyslu hovoří o multikulturalismu i ministerský předseda Austrálie a konzervativní politik John Howard, a naopak existuje také významná levicová kritika multikulturalismu. Jinými slovy, multikulturalismus nemá žádné inherentní znaménko; horizontálně protíná nejrůznější ideologické tábory.

Jak vypadají soudobé diskuse o multikulturalismu a jeho podobách nad rámec těchto výpadů? Začněme konstatováním, že termín „multikulturalismus“ označuje v různých kontextech různé věci a skutečnosti, a to nejen pokud srovnáváme Evropu s Novým světem, nýbrž i při bližším zkoumání států Evropy postavených tu na občanském, tu na etnickém principu. V přistěhovaleckých

immigration from outside of Europe and the (often bitter) recognition that guest workers are not planning to return to Turkey or North Africa, places they left during the economic boom of the 1960s. On the contrary, they are settling permanently in their new European homes and therefore, together with their children, represent a new, sometimes upsetting challenge to the heretofore closed definition of national identity of the countries in question.

In the words of Will Kymlicka, the eminent Canadian theorist of liberal multiculturalism, the crucial question is not whether to accept multiculturalism or not. The real question is what kind of multiculturalism to accept. Kymlicka's or Barša's concept involves the recognition of cultural and ethnic plurality of contemporary societies and the subsequent adoption of policies that will take into account all, albeit somewhat unusual, Czechs or Canadians and support their effective integration in a higher civil entity. Respect of cultural and group differences in no way aims at separating selected groups or elevating their rights over individual rights. On the contrary, it is the result of thinking thoroughly about the principles of freedom, equality and solidarity on which modern liberal-democratic institutions are built.

Disputes about the essence and benefits of multiculturalism obviously involve critical voices. Most frequently, informed arguments deal with the multivalent nature of multiculturalism: while some use it to describe the situation in a society where two or more cultures coexist together, others will insist that it is a theory, a way of perception and only later a way of structuring of social diversity. Still others are likely to see multiculturalism as a social goal related to specific political programs. One current of criticism is motivated by multiculturalism's alleged lack of emphasis on linking and mutual influencing of cultures, as well as the danger of forcing individuals into a straightjacket of their often unfelt ethnic identity and external, typically outdated folkloristic characteristics presented as a primordial given and not a choice. Furthermore, some informed critics of multiculturalism warn that political recognition of selected types of otherness steals attention away from other, unrecognized differences. This results in the artificial creation of new social hierarchies that only benefit elites, of the majority or minority, while those truly in need remain marginalised.

These are crucial and relevant questions that must be discussed in connection to managing ethnic and cultural plurality in contemporary societies. Overstretched, emotional denunciations of multiculturalism as misguided ideology of primitivism or across-the-board terrorist accusations of foreigners contribute to a meaningful public debate on the subject in the same way that smashing windows at McDonald's contributes to understanding globalisation. The phenomenon itself is not going away: the Vietnamese or Ukrainians will not disappear, the Roma are at home here and homosexuals will continue claiming their rights.

Multiculturalism in the Czech Republic – regardless of how we choose to name the debate about managing the culturally, ethnically and linguistically heterogeneous society that exists in the Czech Republic – will be a delicate topic for a long time to come. Ultimately, it

zemích, jako jsou Kanada, USA či Austrálie, se tento termín vžil pro symbolické i politické vyjasnění vztahu společnosti k původnímu obyvatelstvu, ale velmi rychle začal zahrnovat i imigranty a nejrůznější další skupiny marginalizované z důvodů jiných než etnických: nejčastěji vzhledem k genderu, religiozitě, sexuální identifikaci, fyzickému či mentálnímu postižení. V západní Evropě představuje multikulturalismus naopak pojem spojený s mimoevropskou imigrací a s – nejednou hořkým – poznáním, že hostující dělníci se nehodlají vrátit do Turecka či severní Afriky, odkud přišli v období ekonomického boomu šedesátých let dvacátého století. Naopak se ve svých nových evropských domovech usazují natrvalo, a tím představují oni i jejich děti novou, někdy traumatickou výzvu pro doposud uzavřeně definované národní identity těchto zemí.

Slovy známého kanadského teoretika liberálního multikulturalismu Willa Kymlicky, klíčová otázka nestojí, zda multikulturalismus přijmout, či nikoliv. Tou skutečnou otázkou je, jaký multikulturalismus přijmout. V Kymlickově či Baršově pojetí se jedná o seznání kulturní a etnické plurality soudobých společností a následné přijetí takových politik, které zohlední všechny, byť čímsi „atypické“ Čechy či Kanadany a podpoří jejich efektivní integraci do vyššího občanského celku. Respekt ke kulturně-skupinové odlišnosti zde v žádném případě nesleduje separaci některých skupin či povýšení jejich práv nad práva individuální. Naopak je důsledkem domyšlení principů svobody, rovnosti a solidarity, na nichž jsou postaveny moderní liberálně-demokratické instituce.

Spory o podstatu a prospěšnost multikulturalismu nejsou samozřejmě prosty kritických hlasů. Nejčastější fundované pře se týkají jeho mnohoznačnosti: zatímco jedni jej používají k popisu stavu společnosti, kde vedle sebe či pospolu žijí dvě a více kultur, druzí budou trvat na tom, že se jedná o teorii, způsob vnímání a teprve následné strukturování společenské rozmanitosti. Jiní zas budou multikulturalismus vnímat spíše jako společenský cíl napojený na konkrétní politické programy. Z jiného soudku bývá kritika multikulturalismu motivována jeho údajně nedostačujícím důrazem na propojování a vzájemné ovlivňování kultur, ale i nebezpečím uzavírání jednotlivců do svěrací kazajky jejich mnohdy nepociťované etnické identity a vnějších, veskrze přežitých folklórních rysů, které jsou prezentovány jako primordiální danost, nikoliv jako volba. Aby toho nebylo málo, část fundovaných kritiků multikulturalismu varuje před tím, že politickým uznáním vybraných druhů jinakosti se upírá pozornost jiným, neuznaným odlišnostem. Tím dochází k umělému vytváření nových společenských hierarchií, z nichž profitují elity – ať už menšinové, či většinové –, zatímco ti skutečně potřební zůstávají nadále na okraji. To všechno jsou klíčové a relevantní otázky, o nichž je třeba diskutovat v souvislosti se zvládnutím etnicko-kulturní plurality v soudobých moderních společnostech. Přepjaté, emocionální denunce

represents a dispute about a new, more open kind of national identity jeopardising the until now dominant Revivalist construct of the “right” Czech – after all, its mythological contours have been poignantly brought to light in 2005 during the Greatest Czech contest.

With all probability, the conflict over national imagination would hardly excite many people if it was taking place on a purely symbolical level. But as it is often the case with ethnically defined states, national identity is very closely linked to institutions of the state and therefore to power. A number of European countries including the Czech Republic play a hypocritical game when they perceive themselves and their institutions as ethnically neutral. That the contrary is true and can be seen by merely glimpsing at textbooks or the programme of the state-funded National Theatre, which have until now successfully ignored national minorities living in the Czech Republic as well as immigrants. If we are to give a chance to successful and non-conflicting integration of plurality, which de facto exists in the Czech Republic regardless of what some people might think of multiculturalism, it is not enough to ask the “others” to consistently respect laws and to try acting “like other Czechs.” We need to change the notion of illusory homogeneity of contemporary Czech identity, a legacy of nineteenth-century romantic ideology, and subsequently also the behaviour of relevant political institutions.

MGR. KATEŘINA BŘEZINOVÁ, PH.D.

PROGRAM DIRECTOR OF THE
MULTICULTURAL CENTER PRAGUE

multikulturalismu coby scestné ideologie primitivismu či paušální osočování cizinců z terorismu má pro smysluplnou veřejnou diskusi na toto téma podobný přínos, jako třeba ničení výkladů restaurací McDonald's pro pochopení globalizace. S jevem samotným nic nenadělá: Vietnamci ani Ukrajinci nikam nezmizí, Romové jsou tady doma a homosexuálové se budou hlásit o svá práva i nadále.

Multikulturalismus v Česku – či jakkoli jinak se rozhodneme nazývat diskusi o zvládnání kulturně, etnicky, jazykově či jinak heterogenní společnosti na území ČR – bude ještě dlouho představovat téma ožehavé. V posledku totiž představuje spor o novou, otevřenější podobu národní identity, ohrožující doposud dominantní obrozenecký konstrukt „správného“ Čecha – jeho národně mytologické kontury koneckonců v roce 2005 trefně zmapovaly výsledky soutěže o největšího Čecha.

Samotný zápas o národní imaginaci by s největší pravděpodobností nechal leckoho chladným, pokud by se odehrával na čistě symbolické rovině. Jak už to ale u etnicky definovaných států bývá, národní identita je velmi těsně propojena s institucemi státu, potažmo tedy s mocí. Celá řada zemí Evropy – Česko zde není výjimkou – hraje pokryteckou hru, když sama sebe a své instituce vnímá jako etnicky neutrální. Že opak je pravdou, ukáže byť letmý pohled do školních učebnic či na program státem dotovaného Národního divadla, v nichž se dosud ignorují národnostní menšiny na území ČR, o imigrantech nemluvě. Máme-li dát šanci úspěšné a nekonfliktní integraci plurality, jež v ČR de facto existuje bez ohledu na to, co si kdo myslí o multikulturalismu, nestačí pouze vyžadovat, aby „ti druzí“ důsledně dodržovali zákony a snažili se chovat „jako ostatní Češi“. Je potřeba změnit povědomí o ilusorní homogenitě soudobé české identity – dědictví romantické ideologie 19. století – a následně i chování příslušných politických institucí.

MGR. KATEŘINA BŘEZINOVÁ, PH.D.

PROGRAMOVÁ

ŘEDITELKA MKC PRAHA

lidé

v

m

k

c

MGR. KATEŘINA BŘEZINOVÁ, PH.D.

programová ředitelka

Stála u zrodu MKC Praha koncem devadesátých let. Po Filozofické fakultě UK v Praze studovala latinoamerická regionální studia v USA, Španělsku a Mexiku. Ve své odborné práci se zabývá moderními kulturními dějinami Latinské Ameriky a vyučuje na Universidad de Carlos III v Madridu. V MKC Praha vytváří nové programy a dohlíží na průběh jednotlivých projektů. Věnuje se také lektorské činnosti.

PHDR. EVA BURGETOVÁ

koordinátorka projektu Média a diskriminace

Vystudovala Právnickou fakultu UK a západoevropská studia na Fakultě sociálních věd téže univerzity. V MKC Praha pracuje na projektu Média a diskriminace, podílela se na přípravě letního mezinárodního workshopu o migraci v srpnu 2005 a spolupracuje na projektu Migraceonline.cz.

MGR. MAREK ČANĚK

koordinátor projektu Migraceonline.cz

Vystudoval sociologii na Středoevropské univerzitě a mezinárodní vztahy na FSV UK v Praze. V průběhu studií se zabýval otázkou migrace jako politického problému v západní Evropě. V roce 2004 se podílel na mezinárodním výzkumu o účasti Romů ve veřejné správě pro OBSE. V MKC Praha koordinuje od léta 2004 projekt Migraceonline.cz. Zabývá se etnickými vztahy a migrací.

DIPL.-ING. JAKOB HURRE

výzkumník na projektech Migraceonline.cz a Interkulturní mapa

Vystudoval urbanistiku na Technické univerzitě v Berlíně. Jeho diplomová práce se věnuje evaluaci romských projektů na východním Slovensku. Je spoluzakladatelem mezinárodního časopisu Plotki. V MKC Praha pracuje jako výzkumník na projektech Migraceonline.cz a Interkulturní mapa.

MGR. KATEŘINA BŘEZINOVÁ, PH.D. PROGRAM DIRECTOR Kateřina founded the Multicultural Center Prague in the late 1990s. After graduating from the Faculty of Arts at Charles University in Prague, she studied Latin American Studies in the United States, Spain and Mexico. She specialises in modern cultural history of Latin America and teaches at Madrid's Universidad de Carlos III. She is responsible for development of new programmes and supervision of individual projects. She also works as a lecturer.

DR. EVA BURGETOVÁ MEDIA AND DISCRIMINATION PROJECT COORDINATOR Eva graduated from the Law School of the Charles University and from the Faculty of Social Sciences where she studied West European Studies. She has been working with us since summer 2005 and helped prepare an international migration workshop in August. She works on the Media and Discrimination project and www.migrationonline.cz.

MGR. MAREK ČANĚK MIGRATIONONLINE.CZ PROJECT COORDINATOR Marek graduated from the Central European University in Budapest where he majored in Sociology and from the Faculty of Social Sciences of the Charles University in Prague where he studied International Relations, specialising in migration as a political issue in Western Europe. In 2004, he took part in an international survey of Roma participation in public administration bodies commissioned by the OSCE. Since summer 2004 he has been coordinating www.migrationonline.cz and following developments in interethnic relations and migration.

SIMONA DUDOVÁ LIBRARIAN (SINCE JUNE 1, 2005) Simona is a student of Information Management and Librarianship at the College of Information Services in Prague. She has been with us since June 2005 and is responsible for our library and press monitoring.

MGR. BARBORA HOŘAVOVÁ EXECUTIVE DIRECTOR Barbora graduated from the Faculty of Social Sciences of the Charles University in Prague where she majored in Political Science. She has been with us since 2000, first coordinating education and culture and later the 'Media and Minorities' project. Since 2003, she has been intensively involved in the Diversity in Libraries project, first helping to create www.rozmanitost.cz and then devising a strategy of librarian training and conferences. In the fall of 2004, she became the organisation's executive director. She has been on maternity leave since June 2006.

DIPL.-ING. JAKOB HURRLE INTERCULTURAL MAP PROJECT RESEARCHER Jakob obtained his degree in Urban and Regional Planning at Berlin Technical University. In his thesis, he evaluated Roma-target development projects in the rural communities of Eastern Slovakia. He is also one of the founders of the Central European magazine Plotki. He works as a researcher on www.migraceonline.cz and the Interculture Map project.

MGR. BARBORA HOŘAVOVÁ

výkonná ředitelka

Vystudovala Fakultu sociálních věd UK v Praze, obor politologie. V MKC Praha působí od roku 2000 jako koordinátorka vzdělávacích a kulturních pořadů či projektu Média a menšiny. Od roku 2003 se intenzivně věnuje projektu Rozmanitost do knihoven, v jehož rámci spoluvytvářela www.rozmanitost.cz, a připravuje koncepci školení a konferencí pro knihovníky. Od podzimu 2004 do května 2006 působila na pozici výkonné ředitelky organizace.

MGR. LUKÁŠ KREJČÍ

koordinátor projektu Migraceonline.cz (do 30. 5. 2005)

Vystudoval etnologii na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. V současnosti je postgraduálním studentem v Centru iberoamerických studií, kde se specializuje na etnické procesy a indigenní hnutí v zemích Latinské Ameriky, zejména v Mexiku a Střední Americe. S MKC Praha začal spolupracovat v roce 2004 nejprve jako koordinátor interkulturních dílen pro děti, později jako koordinátor projektu Migraceonline.cz.

MGR. MARTINA KYKALOVÁ

koordinátorka vzdělávacích projektů

Absolvovala na FF UK v Praze obor pedagogika – španělština. Od roku 2000 spolupracuje s MKC Praha jako koordinátorka vzdělávání. Koncipovala a lektorovala vzdělávací programy pro učitele a školní inspektory, zrealizovala mezinárodní konferenci Arion na téma vzdělávání o menšinách a pro menšiny a připravila metodiku interkulturních dílen pro děti. Po mateřské dovolené pokračuje v koordinaci vzdělávacích aktivit centra a vyučuje předmět multikulturní výchova na VŠ J. A. Komenského v Praze.

MGR. ROMANA VYLITOVÁ

koordinátorka vzdělávacích projektů

Vystudovala mediální a komunikační studia na Fakultě sociálních věd UK a Institut základů vzdělanosti UK v Praze. V MKC Praha pracuje od roku 2003 jako koordinátorka vzdělávacích programů Škola pro všechny, Cože? Já, a rasista? a Interkulturní vzdělávání. Od října 2004 je na mateřské dovolené.

ING. IVANA STOČESOVÁ ACCOUNTANT **Ivana graduated from the University of Economics in Prague and has been the Multicultural Center Prague's accountant since its inception in 1999.**

MGR. LUKÁŠ KREJČÍ MIGRATIONONLINE.CZ PROJECT COORDINATOR (UNTIL MAY 30, 2005) **Lukáš graduated in Ethnology from the Faculty of Arts of the Charles University. He is now a postgraduate student at the Center of Ibero-American Studies where he specialises in ethnic processes and indigenous movements in Latin America and in particular Mexico. He started working with us in 2004, first as a coordinator of intercultural workshops for children and later as a coordinator of the www.migraceonline.cz project.**

MGR. MARTINA KYKALOVÁ EDUCATIONAL PROJECTS COORDINATOR **Martina graduated from the Faculty of Arts of the Charles University where she majored in Pedagogy and Spanish Studies. Since 2000 she has been with the Multicultural Center Prague as a coordinator of educational activities. She has conceived and lectured in training programs designed for teachers and school inspectors, organised Arion (an international conference focusing on the education of minorities and about minorities) and also devised the methodology used in our intercultural workshops for children. Upon returning from maternity leave, she continues to coordinate educational activities and teach Multicultural Education at the J. A. Komenský University in Prague.**

ING. PETR LOBOTKA PUBLIC PROJECTS AND RESOURCE CENTER COORDINATOR **Petr graduated from the University of Economics in Prague. He started working with us in 2002 as a coordinator of public events and since then has organised, among other events, Through Different Eyes, Stateless Nations and Women between Cultures. He is also responsible for organising Dialogue of Cultures, an annual multicultural festival. In July 2005, he took over coordination of our Resource Center and library.**

MGR. MAGDALENA MORAVOVÁ EDUCATIONAL PROJECTS COORDINATOR (UNTIL APRIL 30, 2005) **Magdalena studied History and Latin at the Faculty of Arts of the Charles University. She was a high school teacher, educational program lecturer at the National Gallery in Prague and doctoral student and lecturer at the Faculty of Arts (Institute of Greek and Roman Studies). Between July 2004 and April 2005, she coordinated the Varianty project (School Inspection module).**

PETRA POSTLEROVÁ COORDINATOR OF ANTI-DISCRIMINATION EDUCATION OF PUBLIC ADMINISTRATION OFFICIALS **Petra is a student of Czech and French Studies at the Faculty of Education of the Charles University specializing in mass media and FLE. In 2004, she spent eight months as an intern at the African Department of INALCO in Paris. Since then, she has been concentrating on sociolinguistics and language policies of Francophone countries in sub-Saharan Africa. She is responsible for coordinating the Anti-discrimination Education of Public Administration Officials project.**

ING. PETR LOBOTKA

koordinátor projektů pro veřejnost a informačního centra

Vystudoval Vysokou školu ekonomickou v Praze. V roce 2002 začal pracovat v MKC Praha jako koordinátor pořadů pro veřejnost, realizoval cyklus pořadů Jinýma očima, O národech bez států či Ženy mezi kulturami. Připravuje multikulturní festival Dialog kultur. V červenci 2005 převzal koordinaci Informačního centra MKC Praha a knihovny.

MGR. MAGDALENA MORAVOVÁ

koordinátorka vzdělávacích projektů (do 30. 4. 2005)

Je absolventkou Filozofické fakulty UK v Praze, obor historie – latina. Vyučovala na gymnáziu, působila jako lektorka vzdělávacích programů v Národní galerii v Praze a jako doktorandka a asistentka na FF UK (Ústav řeckých a římských studií). Od července 2004 do dubna 2005 koordinovala projekt Varianty (modul Školská inspekce).

PETRA POSTLEROVÁ

koordinátorka projektu Antidiskriminační vzdělávání pracovníků veřejné správy

Studuje na Pedagogické fakultě UK obor čeština – francouzština, specializace masmédiá a FLE. V roce 2004 absolvovala osmiměsíční stáž v africkém departmentu INALCO v Paříži. Od té doby se věnuje sociolingvistice a jazykové politice frankofonních zemí subsaharské Afriky. V MKC Praha působí jako koordinátorka projektu Antidiskriminační vzdělávání pracovníků veřejné správy.

BC. DANIELA RICHTEROVÁ

koordinátorka informačního centra (do 30. 6. 2005)

Vystudovala obor informační management a knihovnictví na Vyšší odborné škole informačních služeb v Praze. V MKC Praha pracovala od roku 2002 do června 2005 v knihovně a dále jako koordinátorka informačního centra. Zajišťovala provoz mailinglistů, monitoring tisku a akviziční servis multikulturní literatury. Spolupracovala na projektu Rozmanitost do knihoven.

BC. DANIELA RICHTEROVÁ RESOURCE CENTER COORDINATOR (UNTIL JUNE 30, 2005) **Daniela** graduated from the College of Information Services in Prague where she majored in Information Studies and Librarianship. She worked in the Multicultural Center Prague between 2002 and June 2005 as a librarian and coordinator of the Resource Center. She was responsible for mailing lists, press monitoring and multicultural literature acquisition as well as working on the Diversity in Libraries project.

HANY ŠEVČIKOVÁ FUNDRAISER (UNTIL JUNE 30, 2005) **Hany** studied Marketing and Psychology at the University of New York and started working with us in 2004 as a fundraiser within the long-term strategy of the Multicultural Center Prague. She was also involved in promotion of our organisation's activities.

MGR. JITKA ŠTEFKOVÁ LIBRARIES AS GATEWAYS PROJECT COORDINATOR **Jitka** graduated from the Central European University in Budapest where she studied International Relations and from the University of Economics in Prague where she studied Finance. She is now a doctoral student at the Institute of International Studies of Charles University. Her current work focuses on European structural funds and coordination of the Europe-wide project Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU.

MGR. ROMANA VYLITOVÁ EDUCATIONAL PROJECTS COORDINATOR **Romana** graduated from the Faculty of Social Sciences of the Charles University where she studied Media and Communication Studies and also from the Institute of Basic Education of the Charles University. She has been working with us since 2003 as a coordinator of the following educational projects: School for All; Intercultural Education; and What? Me? A Racist? She has been on maternity leave since October 2004.

MGR. HANA ŽÁKOVÁ PETROVÁ RESOURCE CENTER COORDINATOR **Hana** graduated from the University of Economics and the Faculty of Social Sciences of the Charles University in Prague. She has been working for the Multicultural Center Prague since 2001 coordinating the Resource Center. She devotes most of her time to internet projects, cooperation with other libraries and fundraising. Since July 2004, she has been on maternity leave.

PROGRAMOVÁ RADA MKC PRAHA

PROGRAMME COUNCIL OF THE
MULTICULTURAL CENTER PRAGUE

PROF. PAVEL BARŠA, PHD.

MGR. KATEŘINA BŘEZINOVÁ, PHD.

MGR. MÍŤA CASTLE KANĚROVÁ

ING. MARIE KOPECKÁ

PHDR. JIŘINA ŠIKLOVÁ, CSC.

PHDR. ZDENĚK UHEREK, CSC.

MGR. JITKA ŠTEFKOVÁ

koordinátorka projektu Knihovny jako brána

Vystudovala mezinárodní vztahy na Středoevropské univerzitě v Budapešti a finance na Vysoké škole ekonomické v Praze. Je doktorandkou na Institutu mezinárodních studií FSV UK. V MKC Praha se zabývá agendou strukturálních fondů, nyní koordinuje evropský projekt Knihovna jako brána k integraci cizinců v EU.

ING. IVANA STOČESOVÁ

účetní

Vystudovala Vysokou školu ekonomickou v Praze. Účetnictví Multikulturního centra Praha vede od jeho založení v roce 1999.

HANY ŠEVČÍKOVÁ

fundraiser (do 30. 6. 2005)

Studovala na University of New York marketing a psychologii. V MKC Praha začala pracovat v roce 2004 na pozici fundraisera v rámci projektu Dlouhodobá strategie MKC Praha a podílela se na propagaci aktivit organizace.

MGR. HANA ŽÁKOVÁ PETROVÁ

koordinátorka Informačního centra MKC (na mateřské dovolené)

Vystudovala Vysokou školu ekonomickou a Fakultu sociálních věd UK v Praze. V MKC Praha pracuje od roku 2001 jako koordinátorka informačního centra. Věnuje se především internetovým projektům, spolupráci s knihovnami a fundraisingu. Od července 2004 je na mateřské dovolené.

SIMONA DUDOVÁ

knihovnice

Studuje obor informační management a knihovnictví na Vyšší odborné škole informačních služeb v Praze. V MKC Praha má na starosti provoz knihovny a monitoring tisku.

**informační
centrum &
knihovna
MKC Praha**

Informační centrum a knihovna MKC Praha nabízí laikům i odborníkům pestrou škálu informací o kulturní, jazykové, etnické a náboženské rozmanitosti a o soužití různých kultur v České republice a ve světě. Bezmála dvě tisícovky titulů jsou rozděleny do celkem třinácti tematických okruhů: od menšin v ČR přes ženskou problematiku, náboženství a mytologii až po beletrii.

Knížky jsou hlavně v češtině a angličtině, ale najdete u nás i publikace v romštině, slovenštině, němčině, španělštině a v dalších jazycích. Knihovna dále nabízí monitoring českého tisku ke klíčovým slovům cizinci a uprchlíci, filmotéku, nejrůznější studie a výzkumy. V katalogu můžete vybírat na webu, půjčujeme do studovny i domů – knihy, časopisy a filmy.

Knihovna nabízí přístup k databázím EBSCO, ProQuest a Le Monde Diplomatique. K dispozici je rovněž NEWTON – databáze novinových článků týkajících se cizinců, uprchlíků a etnických menšin. [multikulti] zpravodaj je určen pro všechny, kteří chtějí být pravidelně informováni o multikulti akcích a dění u nás i ve světě. Přes tisíc zájemců jej zdarma obdrží jednou týdně mailem. Napište si o něj na našem webu!

Akviziční servis multikulturní literatury je e-mailová služba, jejímž cílem je pravidelně informovat knihovníky a další zájemce o nově vycházejících knihách s multikulturní tematikou. Kompletní výstřižková služba od roku 2000 je v knihovně na CD-ROMu. V roce 2005 jsme archivovali další dvě tisícovky článků. Kalendář multikulturních akcí přichází s přehledem nejbližších akcí a pořadů. Pokud chcete do kalendáře přidat upoutávku na akci, která má vztah k multikulturní tematice, obraťte se na infocentrum@mkc.cz.

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNOU PETR LOBOTKA,
KOORDINÁTOR INFOCENTRA,
INFOCENTRUM@MKC.CZ
A SIMONA DUDOVÁ, KNIHOVNICE,
KNIHOVNA@MKC.CZ

The Resource Center and library of the Multicultural Center Prague offers scholars and the general public a wide range of information resources about cultural, linguistic, ethnic and religious diversity and the coexistence of different cultures in the Czech Republic and the world. Our almost two thousand volumes are divided by subject into thirteen groups, from minorities in the Czech Republic, women's issues, religion and mythology to fiction.

Books are available mainly in Czech and English, but also in Slovak, Roma, German, Spanish and other languages. Our library also monitors the Czech press based on keywords such as refugees and foreigners, maintains a film collection and collects a wide range of studies and research papers. The library catalogue is available on the Internet and books, magazines and films may be loaned out.

The library offers access to the following databases: EBSCO, ProQuest and Le Monde Diplomatique. A selection from the NEWTON database containing articles on foreigners, refugees and ethnic minorities are also available. Our [multikulti] newsletter is designed for all those who want to be regularly updated on the latest multicultural events and developments at home and abroad. The newsletter is distributed once a week by e-mail to over one thousand subscribers. You can subscribe via our website! Our multicultural literature acquisition service is an e-mail service designed for librarians and others who wish to receive information about new books dealing with multicultural issues.

Since 2000, article clippings have been available in the library on CD-ROM. In 2005, we have added over two thousand new articles. Our multicultural events calendar offers an overview of upcoming events and programs. — FOR MORE INFORMATION OR TO ADD YOUR EVENT TO THE CALENDAR PLEASE CONTACT PETR LOBOTKA, THE RESOURCE CENTER COORDINATOR, AT INFOCENTRUM@MKC.CZ OR SIMONA DUDOVÁ, OUR LIBRARIAN, AT KNIHOVNA@MKC.CZ.



vzdělává-



ní

Vzdělávání zůstalo i roce 2005 důležitým těžištěm zájmu MKC. Zaměřili jsme se nově na vzdělávání zaměstnanců veřejné správy, pokračovali jsme ve vzdělávání dětí a mladých, samostatně jsme se věnovali vzdělávání o Romech a úspěšně jsme dokončili svůj díl práce na tříletém projektu Varianty. Vzdělávání pro firmy pokračovalo s řadou drobných inovací.

Antidiskriminační vzdělávání zaměstnanců veřejné správy se snaží rozpoznat všechny projevy diskriminace a předcházet jim, hlavně v oblasti veřejné správy. Projekt navíc směřuje k systémovým změnám v legislativě. Poběží do konce října 2006.

Vzdělávací semináře Rozmanitost do škol – umění jednat v interkulturních situacích v roce 2005 navázaly na tradici vzdělávacích programů pro učitele a studenty pedagogiky, kterým se věnujeme už pátým rokem. Hlavním cílem jednodenních seminářů je připravit budoucí a stávající učitele na práci v kulturně rozmanitém školním prostředí.

Na podzim 2005 jsme pro děti od 10 do 15 let připravili Multikulturní kroužek. Hravé dílny děti seznamují s nejrůznějšími etnickými a náboženskými menšinami u nás a pomáhají předcházet predsudkům, které vznikají z kulturních i sociálních odlišností. Děti si zahrály na africké bubny, ochutnaly vietnamské jídlo, naučily se pár čínských slov a znaků, skládaly japonské origami, zdramatizovaly romskou pohádku.

Interkulturní dílny o menšinách určené především žákům základních škol po úpravě proběhly i na vyšším stupni. Dvouhodinové pracovní dílny děti seznámily se zvyky, tradicemi a kulturou různých menšin prostřednictvím her, hádanek, písniček a vyprávění. Projekt Co víme o Romech? nabídl vysokoškolským studentům praktický návod jak úspěšně zapojit všechny děti do vyučování. Cyklus přednášek a seminářů byl sestaven pro studenty pedagogických oborů Technické univerzity v Liberci a proběhl ve školním roce 2004/2005.

V letech 2002-2005 jsme se podíleli na projektu Varianty, který koordinovala o.p.s. Člověk v tísní a jenž zaváděl interkulturní prvky do systému vzdělávání v ČR. MKC Praha koordinovalo modul zaměřený na Českou školní inspekci s cílem vytvořit a zavést metodiku hodnocení interkulturní a multikulturní výchovy v mateřských, základních a středních školách a vyškolit v tomto ohledu tým inspektorů tak, aby v každém kraji působil alespoň jeden poučený pracovník. Podrobnosti najdete na www.varianty.cz.

DALŠÍ INFORMACE VÁM RÁDY
POSKYTNOU KOORDINÁTORKY
VZDĚLÁVACÍCH PROGRAMŮ
MARTINA KYKALOVÁ
A MAGDALENA MORAVOVÁ,
EDUCATION@MKC.CZ

V oblasti vzdělávání firem, takzvaném Diversity Management, jsme nabízeli kurzy cizincům, kteří krátkodobě nebo dlouhodobě pracují v České republice, mezinárodním pracovním týmům, ale také Čechům, kteří vyjíždějí za prací do ciziny nebo s cizinci spolupracují. Mnoho z nás se stále častěji dostává do kontaktu s cizinci, ať jsou to kolegové z vedlejší kanceláře, nebo klienti na druhém konci světa. Chce to nejen umět cizí jazyky, ale mít širší přehled a ovládat řadu dovedností. Kurzy jsou šity na míru firemním týmům podle objednávky. Pro jednotlivé zájemce jsme připravili několik otevřených kursů.

Education remained an important area of interest in 2005. We have extended our activities to include education of public administration officials, continued to educate school children and young people, provided Roma-related training and successfully completed our share of work on the three-year Varianty project. We also worked on innovating our training designed for business users.

The aim of Anti-discrimination Education of Public Administration Officials is to identify and prevent all manifestations of discrimination in the sphere of public administration. The project, which will run until October 2006, should also result in systemic legislative changes.

Through training seminars entitled Diversity in Schools – the Art of Conduct in Intercultural Situations, we continued in 2005 our five-year tradition of educational programs for teachers and pedagogy students. The one-day seminars aim at preparing current and future teachers for work in a culturally diverse school environment.

In the fall of 2005 we launched the Multicultural Club where children aged 10 to 15 learn in an entertaining way about different ethnic and religious minorities living in the Czech Republic and about overcoming prejudice stemming from cultural or social differences. Children were able to play African drums, taste Vietnamese food, learn some Chinese signs, make origami or dramatise a Roma fairytale for the stage.

DALŠÍ INFORMACE VÁM
OCHOTNĚ POSKYTNE PROGRAMOVÁ
ŘEDITELKA MKC PRAHA
KATEŘINA BŘEZINOVÁ,
KATERINA.BREZINOVA@MKC.CZ

Intercultural workshops about minorities, designed mainly for primary school students, were aptly modified to be attractive also for older students. The two-hour workshops present the traditions, customs and culture of various minorities using games, riddles, songs and storytelling.

What Do We Know About the Roma? is a programme offering university students practical guidance on ways of involving all children in the educational process. The series of lectures and seminars was designed for pedagogy students of the Technical University in Liberec and took place during the 2004/2005 school year.

Between 2002 and 2005, we have been involved in **Varianty**, a project coordinated by the People in Need Foundation and aimed at introducing intercultural aspects into the Czech Republic's system of education. The Multicultural Center Prague coordinated a project module focusing on the Czech School Inspection with the objective to create and implement methodology for evaluating intercultural and multicultural education in nurseries as well as primary and secondary schools and to train a team of inspectors accordingly, so that there would be at least one informed inspector in each region. For more details, please visit www.varianty.cz. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT MARTINA KYKALOVÁ AND MAGDALENA MORAVOVÁ, OUR COORDINATORS OF EDUCATION, AT EDUCATION@MKC.CZ.

In the area of diversity management, we have organised courses for foreigners who decided to temporarily or permanently relocate to the Czech Republic, international working teams but also for Czechs planning to work abroad or do business with foreigners. Increasingly often many of us find ourselves in contact with foreigners, from colleagues in the office next door to clients at the other end of the world. Not only do we need to speak foreign languages, we must also have a wider understanding of issues as well as appropriate skills. Our courses are tailor-made based on the needs of our clients. Individuals can attend one of our open courses. FOR MORE INFORMATION, PLEASE WRITE TO KATEŘINA BŘEZINOVÁ, THE PROGRAM DIRECTOR, AT KATERINA.BREZINOVA@MKC.CZ.

Public events, various programmes, performances, public debates and exhibitions for experts and the general public, children and adults continued to play a key role in our activities in 2005. The following is just a sample. Where Bananas Grow – an event accompanying the fourth annual theatre festival Creative Africa or We Are All Africans, which took place in Prague, Hradec Králové, Brno, Pardubice and Liberec. To learn more, please visit the festival's website at www.vsichnijsmeafricani.cz.

Golden Ukrainian Hands – a series of public discussions complemented with a unique travelling exhibition of Sebastino Salgado's "Workers" (Leica Gallery Prague). Accompanying debates focused on the changes that the labour market is undergoing in the late 20th century and the human dimension of these changes.

Sako čirikloro gil'avel peskeri gil'i (Every bird sings its song) – a seminar about Roma music. Islam in the Czech Republic – a public debate about the past, present and future of Islam in the Czech Republic. The Case of Hamilton Heights – a lecture about Hamilton Heights, a predominantly Dominican neighbourhood of New York City, the Dominican community, local organisations and housing issues. Woman and Islam – a public debate about the role and position of women in Muslim societies.

Dialogue of Cultures 2005 – the second year of a festival devoted to the interaction and blending of different cultures, languages and religions in the Czech Republic, which includes film screenings, readings, exhibitions, literary evenings as well as a multicultural afternoon for children and a soup-making contest. The festival took place under the auspices of Svatopluk Karásek, the Representative of the Government of the Czech Republic for Human Rights, and Pavel Bém, the Lord Mayor of Prague. Barren Mountains Full of Wind and Rain – an evening of Korean poetry and poems by Korea's Zen poets with Czech translation. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE WRITE

TO PETR LOBOTKA, THE COORDINATOR OF PUBLIC EVENTS, AT PUBLIC@MKC.CZ.

akce pro veřejnost

Akce pro veřejnost, nejrůznější pořady, kulturní vystoupení, veřejné debaty a výstavy pro odbornou i širokou veřejnost, pro děti i pro dospělé pro nás v průběhu roku 2005 představovaly další zásadní oblast činnosti. Po pravdě řečeno, bylo jich tolik, že nemá cenu je vyjmenovávat všechny. Uvedme namátkou několik příkladů. Tam, kde rostou banány – pořad v rámci 4. ročníku festivalu divadelních setkání Tvůrčí Afrika aneb Všichni jsme Afričani, který probíhá v Praze, Hradci Králové, Brně, Pardubicích a Liberci. Podrobnější informace na stránkách festivalu www.vsichnijsmeafričani.cz.

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTOR AKCÍ
PRO VEŘEJNOST PETR LOBOTKA,
PUBLIC@MKC.CZ

Zlatý ukrajinský ručičky – veřejné diskuse doprovázející ojedinělou putovní výstavu Sebastia Salgada „Workers“ (Leica Gallery Prague). Doprovodné diskuse rozvíjely základní téma proměn pracovního trhu na konci 20. století a jejich lidský rozměr.

Sako čirikloro giľavel peskeri gili – „každý ptáček zpívá svou píseň“, seminář o romské hudbě. Islám v ČR – veřejná diskuse o minulosti, současnosti i budoucnosti islámu u nás. Případ čtvrti Hamilton Heights – přednáška o převážně dominikánské newyorské čtvrti Hamilton Heights, o dominikánské komunitě, místních organizacích a otázkách bydlení. Žena a islám – veřejná diskuse o roli a postavení ženy v muslimské společnosti.

Festival Dialog kultur 2005 – druhý ročník festivalu věnovaného střetávání a prolínání rozmanitých kultur, jazyků a náboženství v ČR, měsíc filmů, projekcí, výstav, autorských čtení, literárních večerů a navíc multikulturní odpoledne pro děti a polévková soutěž. Festival proběhl pod záštitou zmocněnce vlády ČR pro lidská práva Svatopluka Karáska a primátora hlavního města Prahy Pavla Béma. Prázdné hory plné větru a deště – večer korejské poezie, básně korejských zenových mistrů a literátů v českých překladech.

knihovny

&



publikace

Další zásadní činnost MKC v roce 2005 se týkala knihoven. Knihovny mohou sehrát na místní úrovni významnou kulturní a společenskou roli, pokud se jim podaří stát se otevřenými a přirozenými informačními, vzdělávacími a kulturními centry. Naším cílem je podpořit je v tomto snažení a pomoci jim nabídnout prostor k setkávání nejrůznějších kultur.

Záměrem projektu Knihovna jako brána k integraci cizinců do EU je vytvořit ve veřejných knihovnách prostor pro integraci cizinců, učinit z nich místo setkávání a poznávání pro imigranty, menšiny a starousedlíky, a to hlavně díky pestré nabídce vzdělávání a informací. Vytváření takové nabídky má napomoci ucelený manuál, který v rámci projektu vznikl podle osvědčených západoevropských modelů (Dánsko, Německo, Nizozemí). Práce s manuálem bude posléze vyzkoušena v pěti českých a moravských knihovnách.

Partnery projektu jsou SKIP ČR, DNLA - Danish National Library Authority (Dánsko), Stadt Frankfurt am Main- Stadtbuecherei Frankfurt am Main (Německo), Villa Decius Association (Polsko), Gemeentebibliotheek Utrecht (Nizozemí). Projekt poběží do konce listopadu 2006.

Projekt Interkulturní dialog v knihovnách navazuje na spolupráci MKC Praha s veřejnými knihovnami, kterou v roce 2002 odstartoval projekt Rozmanitost do knihoven. Projekt kombinuje několik postupů – výzkum potřeb, regionální semináře pro knihovníky, mezinárodní konferenci pro knihovníky, diskuse a kulturní pořady v knihovnách. Jedním z hlavních výstupů se stala příručka Knihovny pro všechny (viz Publikace). Regionální semináře pro knihovníky: menšiny, cizinci a imigranti v knihovnách pokračovaly pro velký úspěch také v roce 2005. Jsou určeny pracovníkům veřejných knihoven, kteří se zajímají o problematiku menšin a cizinců žijících v České republice a o možnosti knihoven těmto návštěvníkům něco nabídnout.

MKC vydalo v roce 2005 dvě publikace:

Social and Cultural Diversity in Central and Eastern Europe: Old Factors and New – sborník z prvního ročníku pracovní konference Společenská a kulturní rozmanitost ve střední a východní Evropě. Sborník v angličtině obsahuje nejdůležitější příspěvky na téma etnické, náboženské a kulturní různorodosti, kulturní a migrační politiky.

Knihovny pro všechny: role veřejných knihoven v multikulturní společnosti – příručka přibližuje důležitou roli veřejných knihoven v multikulturní společnosti a doporučuje možnosti a způsoby, jak obohatit a rozvíjet práci knihoven s menšinami. Příručka je v elektronické podobě k dispozici také v anglickém překladu.

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTORKA
PROGRAMU JITKA ŠTEFKOVÁ,
FONDY@MKC.CZ

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTORKA
PROGRAMŮ V KNIHOVNÁCH
BARBORA HOŘAVOVÁ,
OFFICE@MKC.CZ

A large share of our activities revolved around libraries in 2005. At the local level libraries can play an important cultural and social role if they succeed in becoming open and natural hubs of information, education and culture. Our goal is to support libraries in their efforts to act as a meeting place of diverse cultures.

Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU is a project aimed at turning libraries into a place where foreigners can be integrated and immigrants, minorities and the majority can meet and get to know each other, in particular through education and information. In order to help libraries upgrade their services a comprehensive manual was created as a part of the project based on proven models from Western Europe (the Netherlands, Denmark and Germany). The manual will be pilot-tested in five Czech and Moravian libraries.

Partners in the project include the Association of Library and Information Professionals of the Czech Republic, the Danish National Library Authority (Denmark), Stadt Frankfurt am Main – Stadtbuecherei Frankfurt am Main (Germany), Villa Decius Association (Poland) and Gemeentebibliotheek Utrecht (the Netherlands). The project will be completed in November 2006.

— FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT JITKA ŠTEFKOVÁ, THE PROJECT'S COORDINATOR, AT FONDY@MKC.CZ.

Intercultural Dialogue in Libraries is a project building on the Multicultural Center's previous cooperation with public libraries which started in 2002 with the Diversity in Libraries project. The project combines a number of approaches including a review of needs, regional seminars for librarians, international librarian conferences and debates and cultural events in libraries. One of the key results of the project was the handbook Libraries for All (see below). Our Regional Seminars for Librarians: Minorities, Foreigners and Immigrants in Libraries have proven to be very successful and we continued to organise them in 2005. They are designed for library staff members interested in minorities and foreigners living in the Czech Republic and in ways in which libraries may offer specific services to them. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE

CONTACT BARBORA HOŘAVOVÁ, THE LIBRARY PROGRAM COORDINATOR, AT OFFICE@MKC.CZ.

The Multicultural Center Prague published two publications in 2005.

Social and Cultural Diversity in Central and Eastern Europe: Old Factors and New – a collection of texts from the first annual conference “Social and Cultural Diversity in Central and Eastern Europe.” This English collection contains all key contributions presented at the conference focusing on ethnic, religious and cultural diversity and cultural and migration policies.

Libraries for All: The Role of Public Libraries in a Multicultural Society – a handbook that explores the key role that public libraries play in a multicultural society and proposes methods of enriching and developing the ways in which libraries work with minorities. An electronic version of the handbook is also available in English.



International migration is increasingly perceived in the Czech Republic as a major social and political issue. The Multicultural Center Prague fosters the public debate about migration through www.migraceonline.cz, a portal dedicated to examining the situation of various groups of foreigners in the Czech Republic and other countries in Central and Eastern Europe. In three years, the portal has become a key source of information about issues related to migration with almost five hundred unique visitors every day. The portal offers a wide range of studies, research papers and follows legislative developments in the area of migration and asylum as well as relevant activities of public institutions and non-governmental organisations.

The English version of www.migrationonline.cz offers English translations of selected articles but puts more emphasis on international perspectives and migration in Central and Eastern Europe. The editorial board – which includes Jan Černík, Jan Grill, Kateřina Janků, Alice Szczepaniková and two representatives of the Multicultural Center Prague (Kateřina Březinová and Marek Čaněk) – played a major role in the portal's development in 2005.

It is worth noting in this respect that the Multicultural Center Prague joined the Faculty of Humanities of the Charles University in organising a three-day international seminar on migratory processes in Central and Eastern Europe. The website www.migrationonline.cz was selected as the platform of choice for further cooperation and debate by over one hundred scholars, representatives of NGOs and public administration officials from Belarus, Bulgaria, Czech Republic, Hungary, Moldova, Germany, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine and other countries. Conference documents are available for downloading on the website.

[www.mig-
raceonline](http://www.migraceonline.cz)

Mezinárodní migrace se u nás postupně stává významným společenským a politickým tématem. MKC Praha do veřejné debaty přispívá webem www.migraceonline.cz, který se věnuje postavení různých skupin cizinců v České republice a dalších zemích střední a východní Evropy. Za tři roky se stal zásadním zdrojem informací o otázkách migrace s bezmála pěti stovkami přihlášených denně. Internetový portál systematicky mapuje studie, výzkumné práce, vývoj legislativy v oblasti migrační a azylové politiky a činnost vládních i nevládních organizací a institucí v této oblasti.

Anglická verze www.migrationonline.cz je částečně překladem české verze, nicméně větší důraz je kladen na mezinárodní souvislosti a migraci ve střední a východní Evropě. V roce 2005 sehrála při rozvoji webu významnou roli redakční rada ve složení Jan Černík, Jan Grill, Kateřina Janků, Alice Szczepaniková a za MKC Kateřina Březinová a Marek Čaněk.

V souvislosti s tímto webovým portálem stojí za zmínku, že MKC Praha uspořádalo ve spolupráci s Fakultou humanitních studií Univerzity Karlovy třídenní mezinárodní seminář o migračních procesech ve střední a východní Evropě. Platformou pro další spolupráci a diskusi více než stovky akademiků, zástupců nevládních organizací a veřejné správy z Běloruska, Bulharska, České republiky, Maďarska, Moldávie, Německa, Polska, Rumunska, Slovenska, Ukrajiny a dalších zemí bude právě web www.migrationonline.cz, kde najdete také výstupy z této pracovní konference.

.CZ

rozvoj a profesio- nalizace vlastní organizace

PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF YOUR ORGANISATION

V roce 2005 jsme se navíc intenzivně věnovali rozvoji a profesionalizaci vlastní organizace. Dokončili jsme přípravu strategického plánu a plánu získávání zdrojů (fundraisingu) a začali je zavádět do praxe. Zlepšili jsme a formalizovali vnitřní komunikaci a řízení, zpracovali jsme koncepci práce s veřejností a propagace. Začali jsme pracovat s vlastními příjmy, najali externího fundraisera, spustili ve spolupráci s o.s. Econnect fundraising on-line (manuál najdete na www.ecn.cz), pokračovali ve vzdělávání zaměstnanců. Před začátkem projektu bylo MKC Praha z velké míry závislé na jednom zdroji peněz. To už není pravda. Řízení a komunikace uvnitř organizace má své standardy a systém stejně jako komunikace navenek, a to v oblasti fundraisingu i PR. Projekt probíhal do 10. července 2005 a finančně jej podpořilo Evropské společenství z prostředků programů Phare 2002, Dlouhodobá udržitelnost rozvoje občanské společnosti a Nadace VIA.

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTORKA
PROGRAMU HANY ŠEVČÍKOVÁ,
PR@MKC.CZ

In 2005, we continued our concentrated efforts aimed at professional development of our organisation. We have finalised our strategic and fundraising plans and begun to implementing them. We have improved and formalised internal communication and management. We have prepared a strategy of public relations and promotion. We have started generating income independently, hired an external fundraiser, launched online fundraising in cooperation with Econnect (for manual, go to www.ecn.cz) and continued staff training. In the past, the Multicultural Center Prague depended to a large extent on a single source of financing. This is no longer true. Management and communication within our organisation is systematic and complies with predetermined standards as does our external communication regarding fundraising or public relations.

The professional development project ended on July 10, 2005 and was financially supported by the European Communities through Phare 2002 ("Long-term Sustainability of Civil Society Development") and the VIA Foundation. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT HANY ŠEVČÍKOVÁ, THE PROJECT'S COORDINATOR, AT PR@MKC.CZ.

Nesmíme ovšem zapomenout na ostatní projekty, kterým jsme se v průběhu roku 2005 věnovali. Finanční vzdělávání pro cizince nabízí cizincům informace o systému českého bankovníctví a o finančním trhu a vysvětluje legendy a mýty, které mezi cizinci kolují. Smyslem projektu je pomoci předcházet sociálnímu a ekonomickému vyloučení cizinců. Na závěr vyjde Malý průvodce finančními službami v ČR pro cizince, který bude všem zájemcům k dispozici v tištěné i elektronické podobě v šesti jazycích. Projekt poběží do března 2006.

MKC Praha je partnerem projektu Antidiskriminace, který realizuje Poradna pro občanství, občanská a lidská práva. Ta se zabývá právní stránkou diskriminace, kdežto MKC v rámci projektu ukazuje na nejrůznější formy diskriminace v médiích. Z povahy věci se jedná především o diskriminaci cizinců či menšin. Přehled vybraných článků je každý měsíc vyvěšen v sekci Média a diskriminace na webu www.migraceonline.cz Projekt poběží do října 2006.

MKC Praha je zapojeno do mezinárodního projektu Interkulturní mapa, koordinovaného italskou organizací Lai Momo, který se věnuje výměně zkušeností a sdílení příkladů osvědčených postupů interkulturního vzdělávání a způsobů, jak do něj zapojit přímo zástupce menšin.

ostatní projekty

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTORKA
PROGRAMU HANA ŽÁKOVÁ
PETROVÁ, PROJEKT@MKC.CZ

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
PODÁ KOORDINÁTORKA
PROJEKTU EVA BURGETOVÁ,
MIGRACE@MKC.CZ

DALŠÍ INFORMACE VÁM OCHOTNĚ
POSKYTNE KOORDINÁTOR
PROJEKTU MAREK ČANĚK,
MISE@MKC.CZ

Other projects that were also implemented include: **Financial Education of Foreigners** is a project providing foreigners with information about the Czech Republic's banking system and financial market and setting the record straight about the legends and myths that circulate among foreigners. The project's objective is to help prevent social and economic exclusion of foreigners. It will culminate with the publication of "Financial Services in the Czech Republic: A Handbook for Foreigners," to be available electronically and in print in six languages. The project will end in **March 2006**. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT HANA ŽÁKOVÁ PETROVÁ, THE PROJECT'S COORDINATOR, AT PROJEKT@MKC.CZ.

The Multicultural Center Prague is a partner in **Against Discrimination**, a project implemented by the Counseling Center for Citizenship, Civil and Human Rights. The center deals with legal aspects of discrimination, while our organization strives to point out various forms of discrimination in the media, in particular as regards discrimination against foreigners and minorities. A monthly overview of selected articles is available in the **Media and Discrimination** section at www.migraceonline.cz. The project will end in **October 2006**. FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT EVA BURGETOVÁ, THE PROJECT'S COORDINATOR, AT MIGRACE@MKC.CZ.

The Multicultural Center Prague is also involved in the making of the **Intercultural Map**, an international project coordinated by the Italian NGO **Lai Momo** and aiming at sharing experience and good practice in the area of intercultural education and methods of involving representatives of minorities. — FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT MAREK ČANĚK, THE PROJECT'S COORDINATOR, AT MISE@MKC.CZ.



NÁKLADY
EXPENSES

Číslo účtu Account No.	Název účtu Item description	Počáteční stav Original figure
501	Spotřeba materiálu / Consumables	0,00
502	Spotřeba energie / Energy consumption	0,00
511	Opravy a udržování / Repairs and maintenance	0,00
512	Cestovné / Travel expenses	0,00
513	Náklady na reprezentaci / Representation expenses	0,00
518	Ostatní služby / Other services	0,00
521	Mzdové náklady / Salaries	0,00
524	Zákonné zdravotní pojištění / Health insurance	0,00
538	Ostatní daně a poplatky / Other taxes and fees	0,00
542	Ostatní pokuty a penále / Other fines and penalties	0,00
545	Kursově ztráty / Losses from exchange rate fluctuations	0,00
549	Bankovní poplatky / Bank fees	0,00
551	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku / Depreciation of fixed tangible and intangible assets	0,00
Náklady celkem / Total expenses		0,00

VÝNOSY
REVENUES

602	Tržby z prodeje služeb / Revenues from the sale of services	0,00
644	Úroky / Interest	0,00
645	Kursově zisky / Income from exchange rate fluctuations	0,00
649	Jiné ostatní výnosy / Other revenues	0,00
682	Přijaté příspěvky ostatní / Other contributions	0,00
691	Provozní dotace od MK ČR / Operating subsidy from the Ministry of Culture	0,00
Výnosy celkem / Total revenues		0,00

Finanční zpráva

Obraty za období MD
Negative turnover

Obraty za období D
Positive turnover

Obraty rozdíl
Difference

Koncový stav
Total figure

162 033,16	0,00	162 033,16	162 033,16
3 823,84	0,00	3 823,84	3 823,84
7 543,80	0,00	7 543,80	7 543,80
241 044,05	0,00	241 044,05	241 044,05
9 988,90	0,00	9 988,90	9 988,90
3 062 160,79	675,00	3 061 485,79	3 061 485,79
841 876,00	0,00	841 876,00	841 876,00
287 918,00	0,00	287 918,00	287 918,00
4 250,00	0,00	4 250,00	4 250,00
4 250,00	0,00	4 250,00	4 250,00
3 172,09	0,00	3 172,09	3 172,09
23 152,05	0,00	23 152,05	23 152,05
31 497,00	0,00	3 1497,00	31 497,00
4 682 709,68	675,00	4 682 034,68	4 682 034,68

0,00	703 048,66	703 048,66	703 048,66
0,00	1 731,89	1 731,89	1 731,89
0,00	64 476,90	64 476,90	64 476,90
2 917,00	1 462,00	-1 455,00	-1 455,00
217 975,43	4 137 542,31	3 919 566,88	3 919 566,88
0,00	550 300,00	550 300,00	550 300,00
220 892,43	5 458 561,76	5 237 669,33	5 237 669,33

Hospodářský zisk za období / Profit/loss for accounting period

555 634,65

Hospodářský zisk celkem / Total profit-loss

555 634,65

IČ: 70098085
ROK: 2005
DNE: 28. 03. 2006
TISK VYBRANÝCH ZÁZNAMŮ
ID: 70098085
YEAR: 2005
DATE: MARCH 28, 2006

2005

FINANCIAL REPORT 2005

PŘÍJMY MKC V ROCE 2005

8.1 Příjmy od odběratelů služeb celkem	695 859 Kč
Vitana: Dialog kultur - 2. ročník	15 000 Kč
Člověk v tísni: Regularizace nelegální migrace	22 000 Kč
Lai Momo Itálie: Intercultural Map	185 863,86 Kč
Econnect o.s.: Kormidlo (doplatek)	230 648 Kč
Člověk v tísni: Varianty	242 347,23 Kč
8.2 Příspěvky ústředních orgánů, krajských, okresních, magistrátních, obecních úřadů	550 300 Kč
Magistrát hl. m. Prahy: Multikulturní kroužek	28 300 Kč
MK ČR, Státní fond kultury ČR: Zvykněte si - cizinci a etnické a národnostní menšiny v ČR	50 000 Kč
MK ČR, Odbor umění a knihoven: Regionální semináře pro knihovníky: menšiny, cizinci a imigranti v knihovnách	20 000 Kč
MK ČR, Odbor umění a knihoven: Knihovna MKC Praha - Dialog mezi kulturami	15 000 Kč
MK ČR, ORNK: Pohled jinýma očima - cyklus multikulti pořadů pro veřejnost	50 000 Kč
MK ČR, ORNK: Dialog kultur - 2. ročník	70 000 Kč
MŠMT ČR: Rozmanitost ve škole - umění jednat v interk. situacích	137 000 Kč
MV ČR, Odbor azylové a migrační politiky: Informační centrum MKC Praha	180 000 Kč
8.3 Dary nadací, podnikatelské sféry	1 719 430 Kč
Nadace OSF Praha: Migraceonline.cz	125 000 Kč
Nadace OSF Praha (program East-East): Workshop on migration	160 000 Kč
Nadace Českého literárního fondu: Dialog kultur - 2. ročník	15 000 Kč
UNHCR: Workshop on migration	30 000 Kč
Nizozemské velvyslanectví: Rozmanitost do knihoven (doplatek)	42 700 Kč
Kanadské velvyslanectví: Ženy v jiných kulturách (doplatek)	18 515,07 Kč
EU (NROS): Dlouhodobá udržitelnost MKC Praha (doplatek)	169 876,35 Kč
European Cultural Foundation: Dialog kultur 2004 (doplatek)	62 195,70 Kč
EU – DG Justice and Home Affairs: Knihovna jako brána k integraci...	115 302,50 Kč
Kanadské velvyslanectví: Knihovna jako brána k integraci...	145 943 Kč
Kanadské velvyslanectví: Antidiskriminační vzdělávání zaměstnanců státní správy	41 698 Kč
CITI Foundation: Finanční vzdělávání pro cizince	508 351 Kč
International Visegrad Fund: Dialogue of Cultures 2004 (doplatek)	119 488 Kč
EU, program Transition Facility (NROS): Antidiskriminační vzdělávání zaměstnanců státní správy	165 360 Kč
8.4 Příjmy z členských příspěvků	0 Kč
8.5 Další příjmy	5 011 Kč
Úroky	1 731,89
Kursově zisky	64 476,90
Jiné ostatní výnosy	-1 455,00
8.6 Celkové náklady v předcházejícím kalendářním roce	4 682 030 Kč*
*ROZDÍL MEZI PŘÍJMY A VÝDAJÍ VZNIKÁ NESOULADEM MEZI KALENDÁRNÍM ROKEM (ÚČETNÍM OBDOBÍM) A OBDOBÍM, NA KTERÉ SE VZTAHUJÍ PŘÍSPĚVKY OD JEDNOTLIVÝCH DÁRCŮ. MKC PRAHA JE NEZISKOVÁ ORGANIZACE, KTERÁ HOSPODÁŘSKÝ ZISK NEVYTVÁŘÍ. PODROBNOSTI VIZ PŘÍLOŽENÁ VÝROČNÍ ZPRÁVA.	
Tržby z prodeje služeb	703 048,66
Úroky	1 731,89
Kursově zisky	64 476,90
Jiné ostatní výnosy	-1 455,00
Přijaté příspěvky ostatní	3 919 566,88
Provozní dotace od MK ČR	550 300,00
Výnosy celkem	5 237 669,33

VÝNOSY

8. 1. Total income from service users	695,859
Vitana: Dialogue of Cultures (2nd year)	15,000
People in Need: Regularizing illegal migration	22,000
Lai Momo Italie: Intercultural Map	185,863.86
Econnect: Kormidlo (additional payment)	230,648
People in Need: Varianty	242,347.23
<hr/>	
8.2. Contributions from the government, regional, district and municipal authorities	550,300
The City of Prague: Multicultural Club	28,300
The Ministry of Culture/The State Fund for Culture: Get Used to It – Foreigners and Ethnic and National Minorities in the Czech Republic	50,000
The Ministry of Culture, Department of Arts and Libraries: Regional Seminars for Librarians: Minorities, Foreigners and Immigrants in Libraries	20,000
The Ministry of Culture, Department of Arts and Libraries: Library of MKC - Dialogue of Cultures	15,000
The Ministry of Culture, Department of Regional and National Culture: Through Different Eyes (a series of public multicultural events)	50,000
The Ministry of Culture, Department of Regional and National Culture: Dialogue of Cultures (2nd year)	70,000
The Ministry of Education, Youth and Sports: Diversity in Schools – The Art of Conduct in Intercultural Situations	137,000
The Ministry of Interior, Department of Asylum and Migration Policy: Resource Center	180,000
<hr/>	
8. 3. Endowments from various foundations and businesses	1,719,430
The Open Society Fund Prague: Migraceonline.cz	125,000
The Open Society Fund Prague (East-East Program): Workshop on migration	160,000
The Czech Literary Fund Foundation: Dialogue of Cultures (2nd year)	15,000
UNHCR: Workshop on migration	30,000
The Royal Netherlands Embassy: Diversity in Libraries (additional payment)	42,700
The Canadian Embassy: Women in Different Cultures (additional payment)	18,515.07
EU (NROS): Long-term sustainability of MKC Prague (additional payment)	169,876.35
European Cultural Foundation: Dialogue of Cultures 2004 (additional payment)	62,195.70
EU, DG Justice and Home Affairs: Libraries as Gateways to Integration...	115,302.50
The Canadian Embassy: Libraries as Gateways to Integration...	145,943
The Canadian Embassy: Anti-discrimination Education of Public Administration Officials	41,698
CITI Foundation: Financial Education of Foreigners	508,351
The International Visegrad Fund: Dialogue of Cultures 2004 (additional payment)	119,488
EU, Transition Facility Program (NROS): Anti-discrimination Education of Public Administration Officials	165,360
<hr/>	
8. 4. Membership fees	0
<hr/>	
8. 5. Other income	5,011
Interest	1,731.89
Income from exchange rate changes	64,476.90
Other revenues	-1,455.00
<hr/>	
8.6. Total expenses in previous calendar year	4,682,030*
*THE DIFFERENCE BETWEEN REVENUES AND EXPENSES IS THE RESULT OF A DISCREPANCY BETWEEN THE CALENDAR YEAR (ACCOUNTING PERIOD) AND THE PERIODS APPLICABLE TO INDIVIDUAL DONORS' CONTRIBUTIONS. THE MULTICULTURAL CENTER PRAGUE IS A NON-PROFIT ORGANISATION.	
<hr/>	
Revenues from the sale of services	703,048.66
Interest	1,731.89
Income from exchange rate fluctuations	64,476.90
Other revenues	-1,455.00
Other contributions	3,919,566.88
Operating subsidy from the Ministry of Culture	550,300
<hr/>	
Total revenues	5,237,669.33

REVENUES

Multikulturální centrum Praha děkuje všem spolupracovníkům, partnerům, konzultantům a sponzorům za pomoc při celkovém zajištění činnosti centra i při realizaci jednotlivých akcí a projektů v roce 2005. Evropská kulturní nadace – akce pro veřejnost • Evropské společenství – informační centrum a knihovna a vzdělávací programy (v rámci Programu Transition Facility 2004), projekt Interkulturní dialog v knihovnách (direktorát Education and Cultur), projekt Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU (program INTI), projekt na rozvoj a profesionalizaci organizace (program Phare 2002) • Evropské společenství, Česká republika – vzdělávací projekty (v rámci iniciativy Equal) • Fujitsu Siemens Computers – dar (počítač a monitor) • Hewlett-Packard (HP) – dar (tiskárna a dataprojektor) • Magistrát hl. m. Prahy – vzdělávací projekty • Kanadské velvyslanectví v Praze – vzdělávací projekty, projekt Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU • Kosmas – dlouhodobá podpora činnosti MKC Praha • Mezinárodní visegrádský fond – akce pro veřejnost • Ministerstvo kultury ČR – informační centrum a knihovna, akce pro veřejnost, regionální semináře pro knihovníky • Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR – vzdělávací projekty • Ministerstvo vnitra ČR – informační centrum a knihovna • Nadace Český literární fond – akce pro veřejnost (festival Dialog kultur 2005) • Nadace Open Society Fund – projekt Migraceonline.cz, informační centrum a knihovna • Nadace Preciosa – vzdělávací projekty • Nadace VIA – projekt na rozvoj a profesionalizaci organizace (program CEE Trust) • Newton IT – monitoring českého tisku k tématům, jako jsou cizinci a menšiny v ČR, uprchlíci, multikulturální společnost aj. zdarma. • Státní fond kultury ČR – akce pro veřejnost • SYMBIO Digital, s.r.o. – webhosting zdarma, příprava stránek www.mkc.cz za zvýhodněných podmínek. • United Way International (Citigroup Foundation) – projekt Finanční vzdělávání pro znevýhodněné skupiny • UNHCR – projekt Migraceonline.cz • Vitana, a.s. – akce pro veřejnost (festival Dialog kultur 2005) • Knižní dary v roce 2005 poskytli IOM Praha, UNHCR, Friedrich Ebert Stiftung, Tomáš Kamín a Zuzana Koláthová.

Dárci

a sponzoři

The Multicultural Center Prague would like to thank all collaborators, partners, consultants and sponsors for their help in making our activities possible and implementing individual projects and events in 2005. • European Cultural Foundation – public events • European Communities – Resource Center, library and educational projects (as a part of the 2004 Transition Facility Program), Intercultural Dialogue in Libraries (DG Education and Culture), Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU (INTI Program), project of our organisation's professional development (Phare 2002) • European Communities, Czech Republic – educational projects (as a part of the Equal Initiative) • Fujitsu Siemens Computers – gift (computer and monitor) • Hewlett-Packard (HP) – gift (printer and projector) • The City of Prague – educational projects • The Canadian Embassy in Prague – educational projects, Libraries as Gateways to the Integration of Immigrants in the EU • Kosmas – long-term support of our activities • The International Visegrad Fund – public events • The Ministry of Culture of the Czech Republic – Resource Center and library, public events, regional seminars for librarians • The Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic – educational projects • The Ministry of Interior of the Czech Republic – Resource Center and library • The Czech Literary Fund Foundation – public events (Dialogue of Cultures 2005) • The Open Society Fund Foundation – migraceonline.cz, Resource Center and library • The Preciosa Foundation – educational projects • The Via Foundation – our organisation's professional development (CEE Trust Program) • Newton IT – complimentary monitoring of Czech press focusing on foreigners and minorities in the Czech Republic, refugees, multicultural society, etc. • The State Fund for Culture of the Czech Republic – public events • SYMBIO Digital – complimentary web hosting, discounted production of www.mkc.cz. • United Way International (Citigroup Foundation) – financial education of disadvantaged groups • UNHCR – migraceonline.cz • Vitana – public events (Dialogue of Cultures 2005) • Book donations in 2005 came from the International Organisation for Migration in Prague, UNHCR, Friedrich Ebert Stiftung, Tomáš Kamín and Zuzana Koláthová.

Multikulturní centrum Praha,
občanské sdružení
Registrace u MV ČR ze 7. 10. 1999
VS/1-1/41 464/99-R

Adresa pro účetní styk:
Prokopova 9, 130 00 Praha 3
IČO: 70098085
DIČ: CZ 70098085
Bankovní spojení: ČSOB 482968953/0300

Kontaktní adresa:
Vodičkova 36 (Palác Lucerna),
116 02 Praha 1
tel./fax: 296 325 345
e-mail: infocentrum@mkc.cz

Multicultural Center Prague
Registered by the Ministry
of Interior of the Czech Republic
on October 7, 1999
under No. VS/1-1/41 464/99-R.

Business address:
Prokopova 9, 130 00 Prague 3
Identification No.: 70098085
Tax ID: CZ 70098085
Account No.:
ČSOB, 482968953/0300

Office:
Vodičkova 36 (Lucerna Palace),
116 02 Prague 1
Tel/fax: 296 325 345
E-mail: infocentrum@mkc.cz
Web: www.mkc.cz

Kontakty

